

INTERIOR

ELITE

ТЕРРИТОРИЯ ИНТЕРЬЕРА

ИНТЕРЬЕРА

№3/99

МАРТ 2014

Шедевры
Фаберже
в Вене

Maison&Objet
репортаж с парижской
выставки

Фарфоровые цветы
Владимира Каневского

*MADE IN ITALY: ведущие
производители плитки
на MosBuild 2014*

ТЕМА НОМЕРА

ТЕРРИТОРИЯ SPA
У ВАС ДОМА

12+

C & C

MILANO



FABRICS INDOOR OUTDOOR
HOME COLLECTION

Showroom: VIA ZENALE 3 MILANO

MILAN NEW YORK LONDON SEOUL

www.cec-milano.com

C & C

MILANO

MILAN DESIGN WEEK 2014

7-13 APRIL 2014

SHOWROOM VIA ZENALE, 3 - MILAN

CEC-MILANO.COM

Allerra Agliardi for C&C Milano



C & C

MILANO

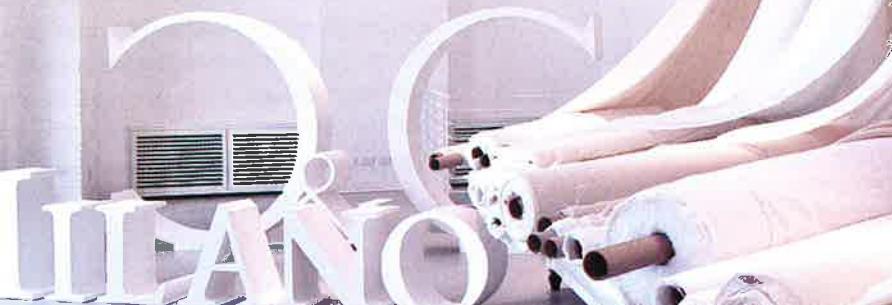
ИЗЫСКАННЫЙ ТЕКСТИЛЬ ОТ C & C MILANO

Ткани — это важная деталь, привносящая в интерьер свой неповторимый шарм, уют и даже характер. Домашний текстиль — заключительный аккорд, придающий всей композиции целостность и завершенность. Он словно облачает интерьер в прекрасные «наряды», делая его уникальным так же, как наша одежда преображает нас, создавая неповторимый имидж и стиль. Индустрия тканей неразрывно связана с миром моды, чьей общепризнанной столицей является Милан. Именно поэтому мы решили рассказать вам об изысканном итальянском текстиле, который многие годы производит компания C & C Milano. В этом году бренд C & C представляет новую коллекцию тканей, чьи пастельные и нейтральные оттенки в сочетании с насыщенными и волнующими цветовыми акцентами, искусные переплетения нитей и эффекты легкого старения текстуры, создающие неуловимый винтажный шарм, являются истинным олицетворением утонченной элегантности и аристократичного благородства. Высочайшее качество материи достигнуто благодаря инновационным технологиям аппретирования и смешения волокон. По сути коллекция объединила в себе все самое лучшее: высокие тех-

нологии и изысканные черты стиранных итальянских тканей. Такое смешение прошлого и будущего создало универсальную и актуальную коллекцию тканей, которые могут «одеть» интерьеры разных стилей. Так натуральный лен и уютный хлопок нежных оттенков станут прекрасным выбором для убранства спален и ванных комнат. Мягкий, легкий и достаточно яркий сатин прекрасно впишется в настроение столичной жизни, добавив в нее стильные акценты. А антагонист льна и хлопка, урбанистический и неприхотливый нейлон подойдет для декоративных элементов в стиле модерн и дизайнерских предметов интерьера. В коллекции представлен также богатый выбор всевозможных тканей для обивки, штор, аксессуаров и украшений. Палитра коллекции, плавно переходящая от светлых к деликатно-насыщенным цветам, напоминает дымчатые оттенки прованской весны: белый, экрю и сероголубой. Этот туманный фон подчеркивает цветовые акценты: кармин, глубокий зеленый, джинсовый синий и насыщенный бежевый, создавая неуловимую гармонию и истинную красоту приглушенных красок, наделяющих коллекцию изысканной простотой и высоким стилем.

Руководитель проекта: Диана Муромцева

Фото: Piermarco Menini





Emanuele Castellini

ИСТИННАЯ КРАСОТА

ИНТЕРВЬЮ: Диана Муромцева

Эмануэле Кастиеллини всегда элегантен и очень приятен в общении, обладает утонченным вкусом и олицетворяет высоту миланского стиля. Изысканность его манер выдает подлинность аристократического происхождения, а умение восхищаться — истинного ценителя прекрасного. Сегодня Эмануэле является генеральным директором известной текстильной компании C&C Milano, которую он основал в 1997 году вместе со своим кузеном Пьеро Кастиеллини Балдиссера, разводит породистых лошадей и хранит традиции своего древнего рода. Мы встретились с Эмануэле, чтобы поговорить о тканях, высокой моде и вдохновении.

Эмануэле, какую роль играет текстиль в интерьере?

Очень важны, поскольку именно они отражают индивидуальность хозяина дома.

Что можно сказать, что у ткани индивидуальность и характер?

Безусловно. Мы производим только натуральные ткани, и каждая из них после обработки приобретает присущие только ей характеристики и особенности. Это действительно живая материя, которая чувствует климат и влажность, а в зависимости от окружающей среды и

атмосферы принимает свой окончательный вид. Что же касается характера, то он обуславливается выбором красителей для окончательной отделки и вида ткацкого переплетения, материала, ведь каждое натуральное волокно индивидуально и визуально значительно отличается от остальных.

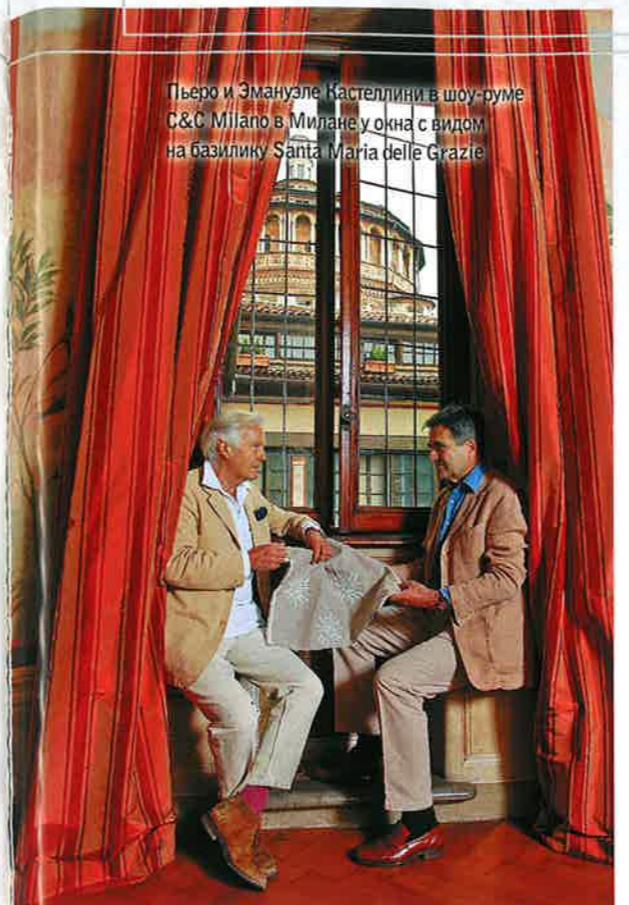
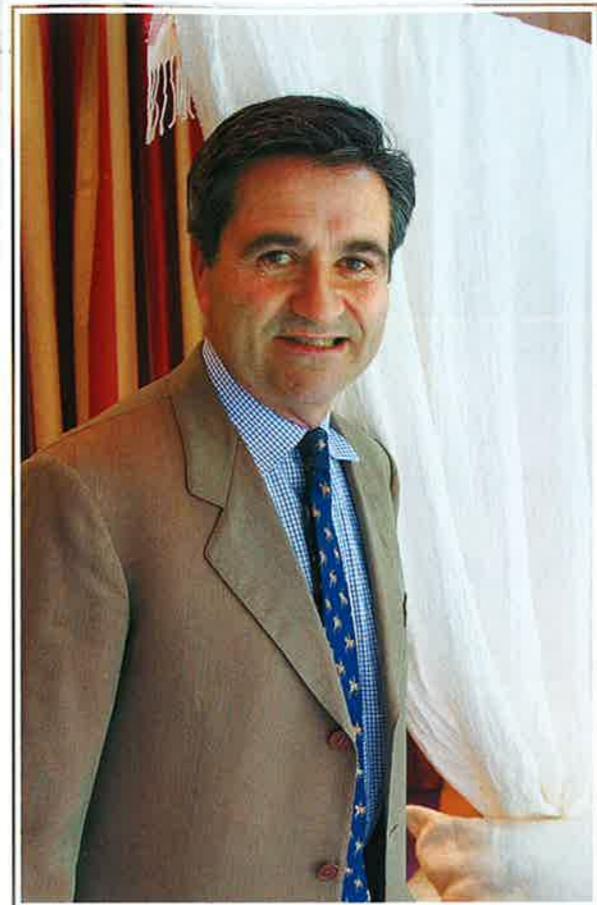
А что значат ткани для вас?

Это моя жизнь, возможность для выражения творчества и способ увидеть саму суть жизни.

Что отличает вашу компанию от других производителей текстиля?

Наша главная особенность — это стиль — изысканная простота и элегантность. На протяжении многих лет мы производим натуральные ткани, которые благодаря новейшим технологиям отделки прекрасно вписываются в современный

ФОТО: PIERMARCO MENINI

C & C
MILANO

торая иногда позволяет приблизиться к истине. Не забывайте, что мы итальянцы, народ, которому повезло родиться на чудесной земле с великой и древней историей, жить в прекрасных городах, богатых художественными традициями, один из которых Милан, всемирно известный как столица моды и дизайна. Все это не может не вдохновлять.

Кто создает для вас дизайн?

Дизайн нашей продукции создается по проектам моего кузена, архитектора Пьеро Кастиеллини, который привлекает к сотрудничеству высококвалифицированную команду профессионалов, среди которых архитекторы Элизабетта Версетти и Кристина Бьянки. Я также всегда принимаю участие в творческом процессе, поскольку имею большой опыт в создании тканей для модных домов, дизайнеров и для декора интерьеров.

Я знаю, что вы сотрудничали со многими знаменитыми модельерами, например, с Джанни Версаче. Расскажите, пожалуйста, об этом опыте.

После окончания школы я уже работал в индустрии тканей. В конце 60-х в высокой моде Милана начала зарождаться новая тенденция — производство модной одежды ограниченной серии для продажи (в то время существовали отдельно haute couture, как эксклюзивная

интерьер. Эта продукция всегда актуальна, обладает непревзойденным качеством и неподвластна времени. А основополагающие аспекты нашей работы с клиентами — высокий сервис, индивидуальный подход и гибкость. Другая сильная сторона компании заключается в уникальности и эксклюзивности. Можно сказать, что C&C Milano — это «ателье» для вашего дома уровня Haute Couture.

Среди ваших клиентов есть знаменитости?

Да, конечно. Например: актеры Тильда Суин顿, Джонни Депп, его экс-супруга Ванесса Паради, Джордж Клуни, футболист Алешандре Пато, когда он жил в Милане и играл за «Интер», а также известные предприниматели, дизайнеры мира моды и политики.

Что вас вдохновляет на создание новых коллекций?

Вдохновение может прийти откуда угодно: из путешествий, от людей, с которыми знакомимся, от истории мира, ко-

богатый творчеством. Он дал мне возможность создать множество эксклюзивных тканей для коллекций известных модельеров, в разных стилях, но всегда сохраняющих мое понимание культуры текстильной продукции.

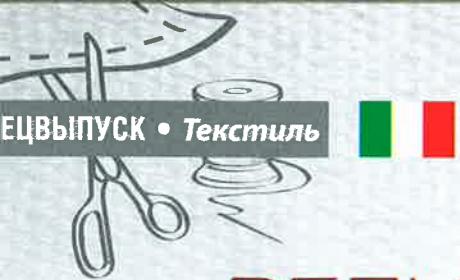
А какой из ваших последних проектов вам запомнился больше всего?

Одно из последних ярких впечатлений — работа с архитектором Флавио Албанезе и дизайнером Ольгой Полицци над созданием интерьеров для отеля Rocco Forte Verdura Resort в городе Шакка (Сицилия). Флавио Албанезе — особенный человек, очень приятный в общении, человек-праздник, харизматичный и прекрасный специалист. Сеньора Полицци элегантна, обладает высоким вкусом и профессионалом высокого уровня. Работая над проектом, мы провели идиллические дни и вечера, а в свободное от работы время делились кулинарными рецептами и рассказывали о своих путешествиях. Благодаря такой атмосфере гармонии и понимания, нам удалось создать нестандартные решения с тканями в интерьере и потрясающий дизайн. Могу сказать, что работа над этим уникальным проектом стала для меня праздником длиною в несколько месяцев.

Что вам дарит радость и есть ли у вас мечта?

Я люблю красоту, простоту, переходящую в элегантность, чистоту, эстетику. Люблю ту истинную красоту, которую находишь в природе, в художественной выразительности, в людях: культуру, привлекательность, элегантность. У меня много желаний, и они постоянно меняются. Но неизменно из них одно — стареть, улыбаясь, делая счастливыми людей, которых я встречаю, друзей, близких и не только. ■





ВЕЛИКОЕ НАСЛЕДИЕ

Лен, лошади, Милан, мода, бизнес, фамильные резиденции, места отдыха и встреч — все это как золотые нити вплетено в драгоценное полотно истории семьи Кастеллини и компании C & C Milano. Род Кастеллини — представители древней миланской буржуазии. Их предпринимательский талант позволил охватить банковское дело, моду, розничную торговлю, и, конечно же, текстильную промышленность.



Семья Кастеллини: Паоло, Клатео, Лоренцо, Чечилия, Эмануэле, Гуальтеро и Витторио в доме на ул. Tamburini, 1955 г.

Компания C & C Milano основана кузенами Пьеро и Эмануэле Кастеллини в 1997 г., и является, по сути, результатом слияния традиций двух направлений: итальянской архитектуры и культуры текстильной промышленности. С одной стороны, Пьеро Кастеллини Балдиссерса — выдающийся архитектор и дизайнер, племянник и продолжатель традиций знаменитого миланского архитектора Пьеро Порталуппи, игравшего важную роль в архитектуре 30-х. Кастеллини сделал головокружительную карьеру, он обладает неповторимым почерком, и его проекты всегда узнаваемы. Каждая его работа — очередной шаг вперед и



Кастеллини со своими кузенами на отдыхе в Леванто, лето 1923 г.

увлекательная демонстрация эволюции жилого пространства. С другой стороны, Эмануэле Кастеллини, чья семья неразрывно связана с текстилем. Его прадед Клатео вошел в мир тканей в далеком 1850, начав свой бизнес по производству джута, пеньки и льна под брендом Trombini&C. Компания постепенно росла и после выпуска первой эксклюзивной партии тканей из натуральных волокон, начала производство текстиля для дома и, ставших знаменитыми, полосатых тканей для лежаков на пляжах Италии.

Ratti di Como,

в которой Эмануэле работал до основания C & C Milano. Кстати, лошади, как и ткани, являются еще одной страстью семьи Кастеллини. Так в 1925 Нико Кастеллини, обожавший скачки, построил конюшню по разведению высокопородных лошадей. Сегодня Пьеро и Эмануэле также посвящают много времени конному спорту, черпая от него вдохновение и энергию. Эта любовь отразилась и на бренде C & C, чей логотип, созданный Пьеро, представляет собой зеркальное отражение двух подков и первой буквы фамилии Castellini. Сегодня Кастеллини — одна из самых влиятельных текстильных династий Италии, чья история успеха является прекрасным примером преемственности семейных ценностей, богатого наследия и культурных традиций.

ФОТО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ КОМПАНИИ И RENATO MAREN



Открытка компании, 20-е годы



Шоу-рум в Милане



C & C MILANO СЕГОДНЯ

C & C Milano представляет широкий выбор тканей, изысканную и эксклюзивную продукцию, созданную для облачения и обустройства всего дома. Ценные ткани, созданные из натуральных нитей высочайшего качества, играют главную роль в эксклюзивных коллекциях C & C. Цвета, нити утка, актуальные и оригинальные переплетения — отправная точка в создании постельных принадлежностей, аксессуаров, одежды и украшений для дома.



Шоу-рум в Милане



Атмосфера

Коллекции C & C Milano — это воплощение вкуса и итальянской изысканности, вдохновленные цветами и атмосферой Средиземноморья.

Дорогие нити утка, ценные материалы, использование теплых и живых цветов и найденные комбинации сочетания и переплетения волокон — все это является центральной темой в стиле C & C Milano. Кашемир, лен, шелк и бархат играют ведущие роли в создании элегантных постельных принадлежностей, богатых одеял, подушек, штор, покрывал и пледов, драгоценных скатерей и наборов для стола, пижам и халатов, создавая теплую и изысканную домашнюю атмосферу и уют.

C & C Milano SHOWROOM

11 апреля 2005 открыл свои двери новый шоу-рум C & C Milano, расположенный в самом сердце исторической части Милана, в районе с богатой историей и великолепными особняками рядом с превосходными Тайной Вечерей и базиликой Santa Maria delle Grazie. Это место было выбрано Пьеро и Эмануэле Кастеллини неслучайно, оно прекрасно говорит об утонченном и изысканном стиле компании. Здесь архитекторам, дизайнерам и частным клиентам предлагается широкий выбор текстильной продукции для дома, сада и отдыха. Элегантные линии принадлежностей для спальни, столовых и ванных комнат разрабатываются с учетом индивидуальных пожеланий клиентов, а ставшие уже популярными коллекции являются символом изысканного стиля жизни, гостеприимства и любви к дому. Чистота линий и правильность форм и в то же время сложность отделки, плетения нитей и выбор цвета создает гармоничное и изысканное сочетание, характерное для Дома C&C Milano. ■